

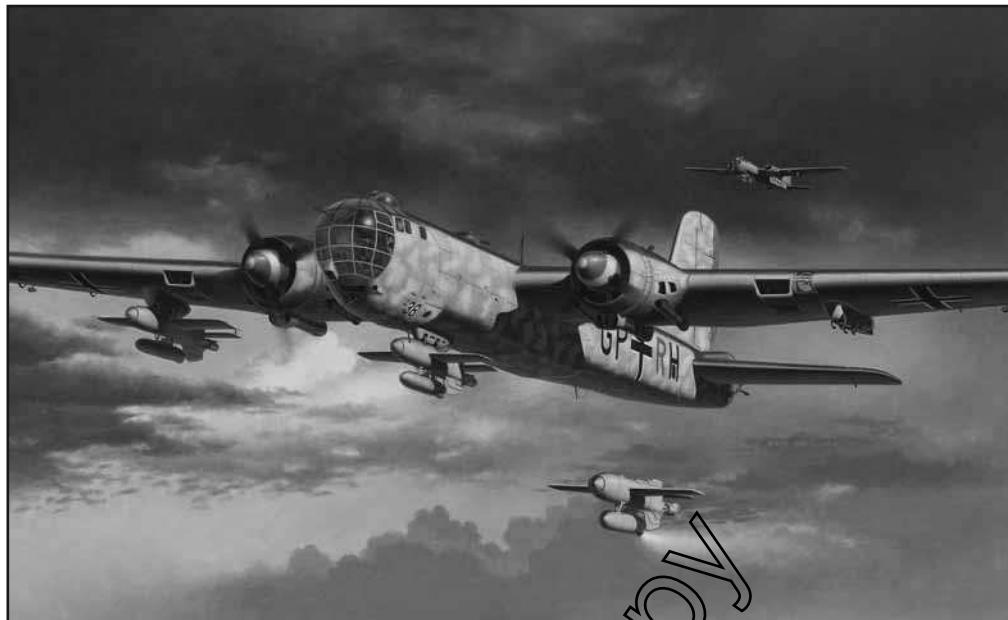


Heinkel He 177 A-6 & Hs 293

04306-0389

© 2007 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Heinkel He 177 A-6 & Hs 293

Die Entwicklung der He 177 steht exemplarisch für die Abhängigkeit der deutschen Luftfertigungsindustrie von den persönlichen Vorlieben und dem Machtpoker der politisch Verantwortlichen. Bereits 1937 als Bomber „A“ vom damaligen Chef des Technischen Amtes im Reichsluftfahrtministerium General Wever in Auftrag gegeben sollte sie in Langstreckeneinsätzen der Unterstützung von Schiffsverbänden dienen, um deren Kampfkraft zu verstärken. Nach dem Tode General Wever wurden jedoch alle von ihm initiierten Bomberprojekte ersatzlos gestrichen. Das Hauptaugenmerk lag nunmehr bei den taktischen Kampfflugzeugen mit geringer Reichweite die alle über Sturzflugtauglichkeit verfügen mussten. Die einzige Ausnahme bildete die He P1041 von Heinkel die in ihrer Konstruktion revolutionär war das man sie als Studie unter der Bezeichnung He 177 weiter verfolgte. Der Antrieb der He 177 erfolgte durch zwei zusammen gekoppelte Daimler-Benz DB 601 Motoren die über ein Ausgleichsgetriebe einen Propeller auf einer gemeinsamen Welle antrieben. Mit einer Startleistung von 2 700 PS und einem geringen Platzbedarf erschien diese Lösung als ideal. Die dabei auftretenden thermischen Probleme machten jedoch diese technische Lösung zur Achillesferse der He 177. Überflüsse führten immer wieder zu Triebwerksbränden und brachten der He 177 schnell den Spitznamen „Reichsfackel“ ein. Nach der ersten Serie der He 177A-1 sollte die verbesserte He 177A-3 mit dem noch stärkeren (2 950 PS Startleistung) und angeblich zuverlässigeren DB 610 - zwei DB 605 als Basis - ausgerüstet werden. Die Probleme blieben jedoch und auch die folgende He 177A-5, von der 565 Maschinen gebaut wurden, hatte darunter zu leiden. Mit der He 177A-5 sollten vor allen Dingen die einsatzfähigen Gleitbomber vom Typ Fritz-X und Hs 293A eingesetzt werden. Die Henschel Hs 293A war der erfolgreichste Fernlenkkörper während des zweiten Weltkriegs. Von Beginn an war sie als Gleitbombe ausgelegt und hatte daher auch das Aussehen einer Miniflugzeugs. Der Antrieb erfolgte durch ein Flüssigkeits-Raketentriebwerk Walter HWK 109-507 das eine über 2 m lange separate Einheit unter dem Rumpf angebracht war. Die Leistung betrug 590 kp Schub bei einer Brenndauer von 10 Sekunden. Die Höchstgeschwindigkeit war auf Stabilitätsgründen auf 700 km/h begrenzt. Die Steuerung erfolgte durch eine Radio-Anlage vom Typ FuG 203 „Kehl“ und einem Empfänger vom Typ FuG 230 „Strassburg“. Die Sprengladung betrug 325 bis 500 kg. Um die Abwehrbewaffnung der He 177 zu verstärken wurde die Serie A-6 geplant die im Heckstand statt dem bisher üblichen MG 151/20 einen handbetriebenen Vierlings-Waffenstand erhalten sollte. Für die Erprobung dieser Einbauten wurden 1943 sechs vorhandene He 177 versuchsweise umgerüstet. Die von Rheinmetall-Borsig gebaute elektro-hydraulische Hecklafette HL 131V verfügte über vier MG 131 mit Kaliber 13 mm. Insgesamt ist über diese Umbauten heute - außer Fotomaterial - nur sehr wenig bekannt und auch die in aus der damaligen Zeit noch vorhandenen offiziellen Spezifikationen sind eher widersprüchlich. Trotz aller Probleme war die He 177 bei den Besetzungen auf Grund ihrer Leistungsfähigkeit ein sehr beliebtes Flugzeug. Die Forderungen nach mehr He 177 durch die Truppe beantwortete die Führung durch eine Anordnung den Bau einzustellen und alle noch bei Heinkel vorhandenen Maschinen zu verschrotten! Die Anordnung wurde jedoch von Heinkel ignoriert und man versuchte so gut es ging noch Einsatzmaschinen abzugeben.

Technische Daten:

Hs 293A

| | |
|------------------------|--|
| Länge | 22,00 m |
| Spannweite | 31,44 m |
| Höhe | 6,70 m |
| Antrieb | 2 x Daimler-Benz DB 610A/B |
| Leistung | 2 950 ps |
| Fluggewicht max. | 31 000 kg |
| Höchstgeschwindigkeit | 512 km/h in 6100 m 399 km/h in Meereshöhe |
| Dienstgipfelhöhe | 9 400 m |
| Reichweite | 3650 km |
| Überführungsreichweite | 5 600 km ohne Waffenladung max drei Henschel Hs 293A |
| Bewaffnung | 1 MG 81 und 1 MG 151/20 im Bug auf dem Rumpf zwei MG 131 4 MG 131 im Heckstand |
| Besatzung | 6 Mann |

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mall on Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittoon kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisesti toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Etterligning uten tillatelse vil bli gjentatt for rettslig forfølgelse.

Produkcija i prava vlasništvo firmi Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Negativne podrobnosti jesu zabranjene pod odgovornosću sudske.

Modeli Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında inşâ edilmiştir. Kanuna aykırı takiller makamece takip edilecektir.

A forma é feita e pertence à Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. A qualquer utilização é considerada violação de direitos autorais.

Heinkel He 177 A-6 & Hs 293

The development of the Heinkel He 177 stands as a perfect example for the reliance of the German Aviation Armament industry on personal favouritism and the power poker of the German politicians. In a contract awarded in 1937 by General Wever, then Chief of the Technical Office of the Reichsluftfahrtministerium (Imperial Aviation Ministry), Bomber "A" was to support the long range deployment and strengthen the combat power of maritime units. After the death of General Wever however, all Bomber projects initiated by him were cancelled without replacement. The main direction of effort now lay firmly in tactical combat aircraft with less range and above all a dive bombing capability. The one exception was the He P1041 from Heinkel which in its construction was so revolutionary that it was continued as a study with the designation He177. The transmission of the He177 came from two Daimler-Benz DB601 engines coupled through a differential gearbox driving a propeller on a common shaft. With a take-off power of 2700hp and requiring less space this configuration seemed to be ideal. However the resulting thermal problems turned that into the Achilles Tendon of the He177. Overheating led over and over again to engine fires and soon won the Hs177 the nickname "Reichsfackel" (Empire-Torch). After the first production series (He 177A-1), the improved He 177A-3 was to be equipped with the more powerful (2950hp take-off power) and supposedly more reliable DB610 - based on two DB 605. The problems however remained and also the He 177A-5 which followed of which 565 examples were built, suffered similar problems. Most importantly Fritz-X and Hs293A Flying Bombs should be deployable with the He 177A-5. The Henschel Hs 293A was the most successful remotely controlled missile of the Second World War. From the start it was configured as a Flying Bomb and resembled therefore a light aircraft. Thrust came from a separate Walter HWK 109-507 fluid rocket motor unit that was over 2 meter long and attached under the fuselage. The thrust amounted to 590kp during a burning time of 10 seconds. The maximum speed was limited to 700 km/h for reasons of stability. Directional control came from a FuG type 203 "Kehl" radio control unit to a receiver FuG type 230 "Strassburg". The warhead weighed between 325kg and 500kg. In order to improve the defensive armament of the HE177, the Series A-6 was planned with a manually controlled quad weapons mount in the tail position instead of the normal MG151/20. In 1943 six currently available He177 were refitted for test purposes. The Electro-hydraulic tail-turret HL131V built by the firm of Rheinmetall-Borsig contained four 13mm calibre MG131 machine-guns. Today, apart from photographic material very little is presently known about this conversion as even official specifications of the period contain contradictory material. All these problems apart, within Flying Units the He 177 was a much loved aircraft because of its performance. Requests from Units for more He 177 were answered by the Commands with an order to cease production and scrap already produced aircraft at Heinkel! This order was however ignored by Heinkel and they tried as much as possible to deliver the already finished aircraft.

Technical Data:

| | | | |
|------------------------|---|-----------------|-----------------------------|
| Length: | 22.00 m (72ft 2ins) | Length: | 3.85 m (12ft 8ins) |
| Wingspan: | 31.44 m (103ft 2ins) | Wingspan: | 3.14 m (10ft 4ins) |
| Height: | 6.70 m (21ft 11ins) | Maximum Weight: | 902 kg (2000lbs) |
| Engines: | 2 x Daimler-Benz DB 610A/B | Rocket Motor: | Walter HWK 109-507 |
| Power: | 2950 hp | Power: | 590 kp |
| Maximum All up Weight: | 36000 kg (69355lbs) | Maximum Speed: | 700 km/h (435mph) |
| Maximum Speed: | 512 km/h (445mph) at 6100 m (20000ft) 399 km/h (250mph) at Sea Level | Range: | 14 - 16 km (8.7 - 10 miles) |
| Service Ceiling: | 9400 m (30800ft) | | |
| Range: | 3650 km (2266miles) | | |
| Ferry Range: | 5600 km (3477miles) without weapon load | | |
| Armament: | Three Henschel Hs 293A maximum 1 x MG 81 and 1 x MG 151/20 in the nose Two MG 131 on the fuselage. 4 x MG 131 in the tail | | |
| Crew | 6 | | |

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm verwaardig door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk verfolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.

Modeller tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Alla kopieringar beläges enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af og tilhører Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. som også har ejersmælt. Lovstrikke efterligner sagsøge.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Противозаконные изделия преследуются в судебном порядке.

Ноарфі каталидзікі і падарыўшы стыгнію тэці Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Сім парадыкі: ягофіс не катапілікіт. Бахотакіс.

Tvar byt vytvorenou firmou Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvem. Proti nezákonym parodoběrném se bude postupovat soudní čestou.

Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is nummererd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, omdat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met tekpapier aandraaien.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ATENCIÓN! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far scorrere bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g brotta tilliden i sammansättningsteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rega (2), gummirör och tjäntrypor för att hålla sammans limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna en en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekalerna ska hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du limmar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappetet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hvor der er nummererer (1). Rækkefølgen af monteringsstrinnene skal overholdes. Nedvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrøting af delene (2); gummidæk, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkelt sammen. Plastikdele renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; lær pæføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbeklæderne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skæres ud enkeltvis og dyppes ca 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε έξαρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαιρί και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερουμάνων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφυση των χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε εξωχωριστά τα κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

Read before you start!

N: OBS! Les neye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nedvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mild såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på den merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e seca ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encanham; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de plástico. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta seca completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: MUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainenosa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräistäiset purseissa poistamiseen (2); kuminauha, teipäli ja pyykkipalkku yhteenilmittauksen osien paikallaisuuspiirissä (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainekossa joka anna niiden kuivua itsetäin, jotta maali ja siirtokuvat tarituvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaas säästelytävästi. Poista kromaus ja maali liimapinnosta. Maalaus pienet osat saavatkin ihan irrottaa pidirauasteita (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen jatkaa kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvakaappaus erikseen ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuivista pöytältä.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, kleiner lappet und зажимы для сушки белья для приклей-мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картины лучше прилипали. Перед приклепыванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

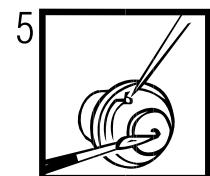
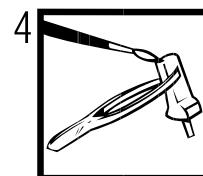
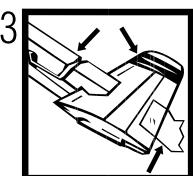
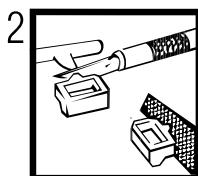
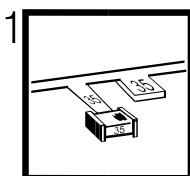
PL: UWAGA: Przed skladaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieliźny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wyjmij plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszy na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie i nie są przekształcone. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć je na 20 sekund w cieplej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć go na blacie.

TR: DİKKAT: Montajmadan önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için biçak ve eje (2); lastik bant, yapıştırma parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve çamaşır mandali (3). Plastik parçaları yumuslatın, siyasetleştirmek için temizleyin, boyasını çartlardan ayırmak için yapıştırma kartı kullanın. Yaptığınızda önce parçaların uyup uyadığını kontrol edin; yapışkan idareli bir şekilde sürünen. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaj devam edin. Her çartkarta motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldirın. Motif işaretlenen yere kağıttan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovaný (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dílech (2); průzračná pásek, lepicí pásek a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolujte, zda díly lícují; lepidlo nanášejte pouze výhradně na základní povrchy. Malé díly pomalovat ještě před vycítilením z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyrázit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útműtatót alaposan át kell olvasnia. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendje ügyelni kell. Szükséges eszközök: Két részre szétvágásra alkalmas körök (2); gumi szalag, ragasztószalag és ruhahálószalag (3). A műanyag alkatrészeket lemosásával tisztítva, majd szárazra kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festékbevonat elérje a matricák jobban tapadásának. A felragasztás előtt alkatrészre kell, hogy az alkatrészek összeilleszenek-e, a ragasztószalagot takarékosan kell felhordanival. A kromot és festékét a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből töréten előtisztítva kell, hogy a festékbevonat elérje a matrica színeit. A kromatot és a festékbevonatot a ragasztószalagon kell tárolni. A kromatot és a festékbevonatot a ragasztószalagon kell tárolni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itt a színei általánosítani kell.

SLO: UPOZORILO: pred sestavom dobro prečítať upozorilo až počas sestavy. Vsak del je označen (1). Slediť sled postupu pri montovanju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za uvrstitev zlepilnih delov (3). Plastične dele očistiti v preslikavi dele očistiti z blagim detenzidrom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikavi boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hróm in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poštem oddeliti z ramo (4) (5). Pustiti da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno rezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesti z upijacem.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuravissa kokonaisvaltaisessa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken in aanbrengen

Reaarjoar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergire in acqua ed applicare decalcomanie

Blot och fast dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen

Dypa bildet i vann og sett det på

Переворнуто картинку намочить и нанести

Zmijękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Βούτηξε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήσετε την

Çıkartmayı suda yumuşatın ve yapıştırın

Obtisk namociti ve vodě a umistit

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limmaa

Limes

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Valgfritt

Alternado

Facoltativo

Välfritt

Vaihtoehtoisesti

Optional

Facultatif

Naar keuze

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstid

Antall arbeidsstrinn

Количество операций

Liczba operacji

οριθμός των εργασιών

İş sahflarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Števílka koraka montáže



Wahlweise

Optional

Nombre d'étapes de travail

Nombre de etapas de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstid

Antall arbeidsstrinn

Число операций

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidstid

Antall arbeidsstrinn

Количество операций

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Klarichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktiga delarter

Läpinäkyvät osat

Glassklare deler

Gjennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir el mismo procedimiento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsættende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять таку ж операцію на противоположній стороні

Taki sam przobieg czynności powtarzyć na stronie przeciwniej

επαναφέστε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafa tekrarlayın

Stejný postup zapakovat na protilehlé straně

ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Albeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Illustrazione delle parti assemblate

Ilustraciónen viser de sammensatte dele

Illustrasjon, sammensatte dele

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτήματων

Birlesiklerin parçalarının şekli

Zobrazení sestavených dílů

Összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afslinden

Separar con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Separare con coltellino

Separar loss med en kniv

Skrapa med en kniv

Ortaçlaştırmak için

Odaclar nožem

Συχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Odédelit pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέξτε τις συνημένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakanlıkceiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a měte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövege vegye figyelembe és tartsa felállapozásra készen!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Oderdenlen laten drogen

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

Far asciugarsi le parti

Anna osien kuivua

La delene torke

Låt komponenterna torke

Látat gyorsanra

Длжно сушиться

Czesci pozostawic do wyschniecia

Ayrıtake parçalarını kurumaya bırakın

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Putisite da sestavni deli posušijo



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Cléjkaas lenta

Tašma klejaca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bantı

Lepici pásky

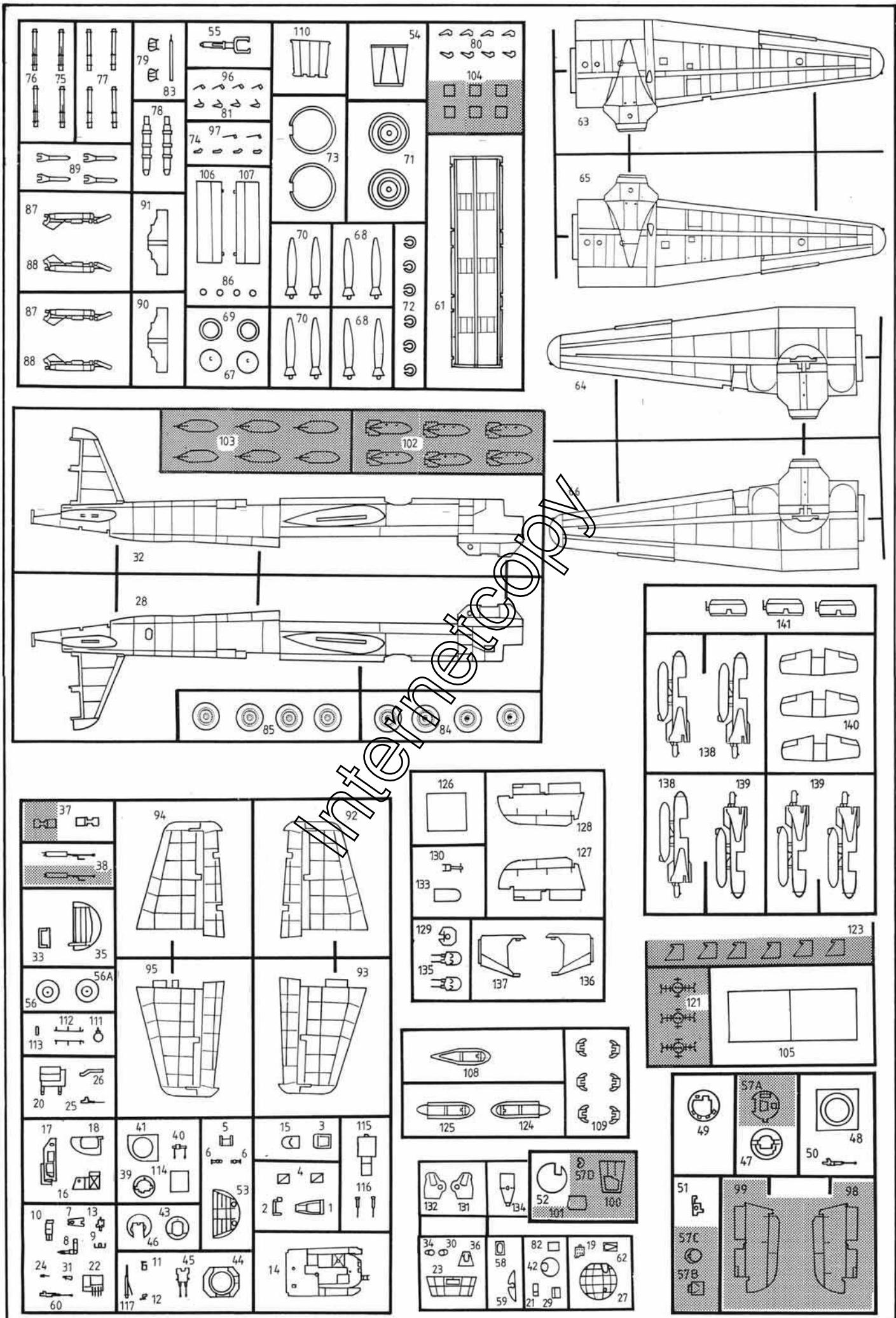
ragasztószalag

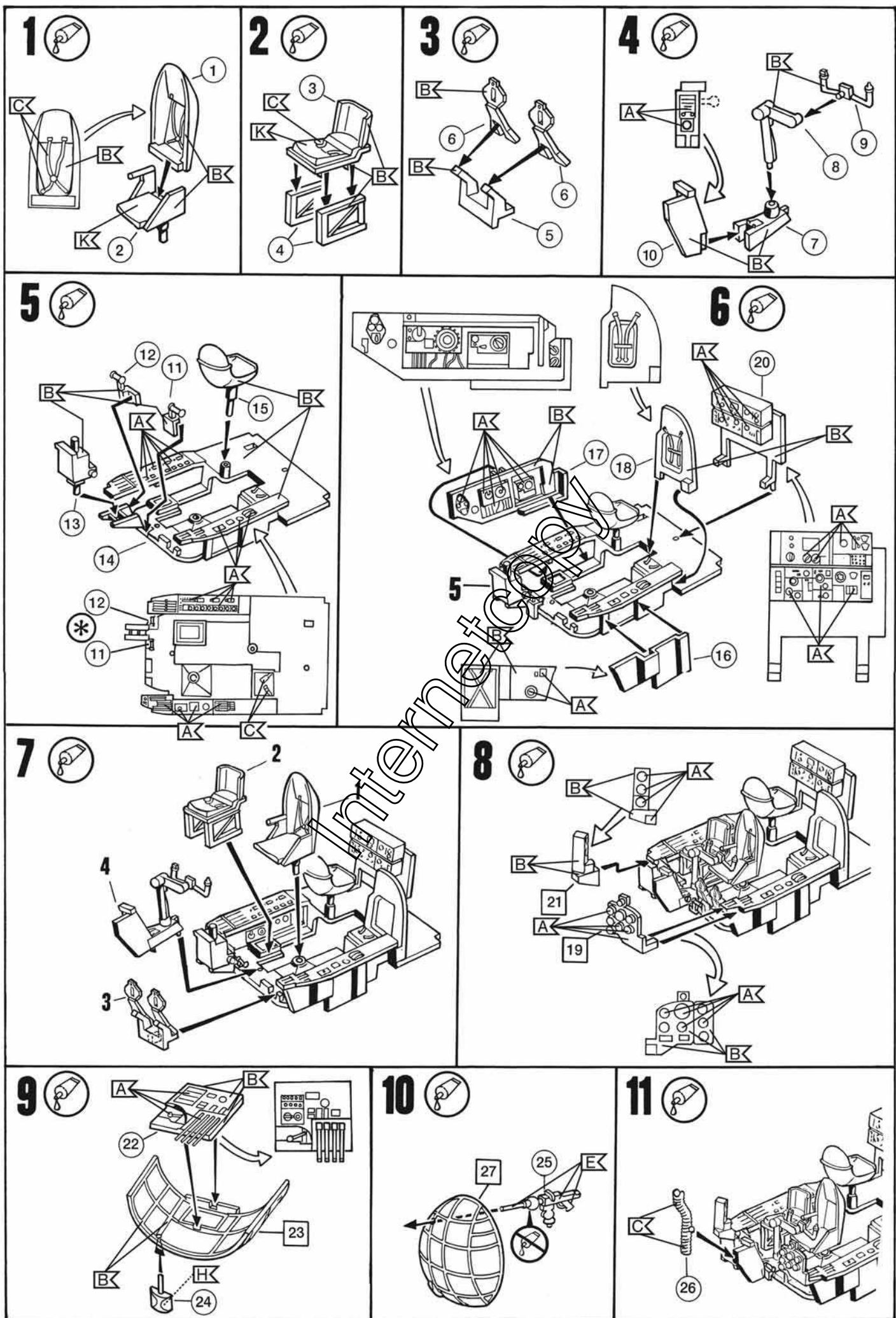
Traka z lepilom

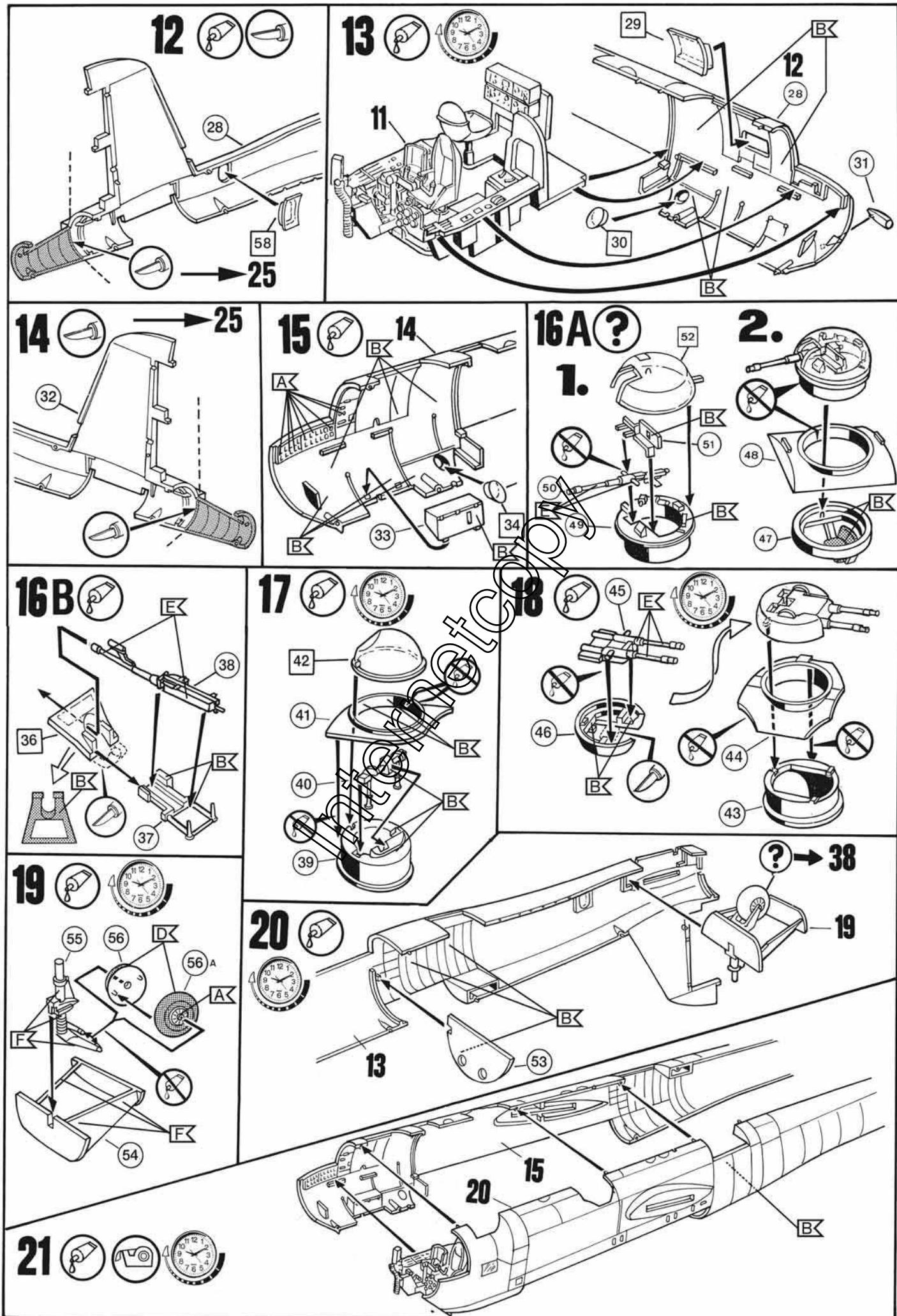
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis darüber, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

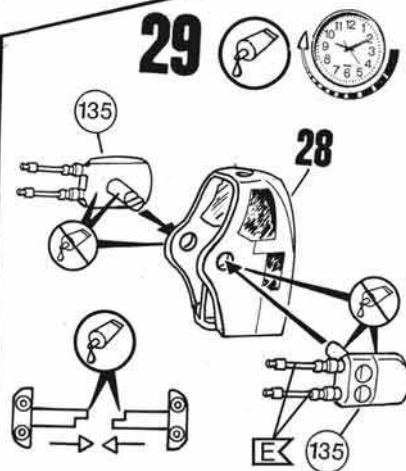
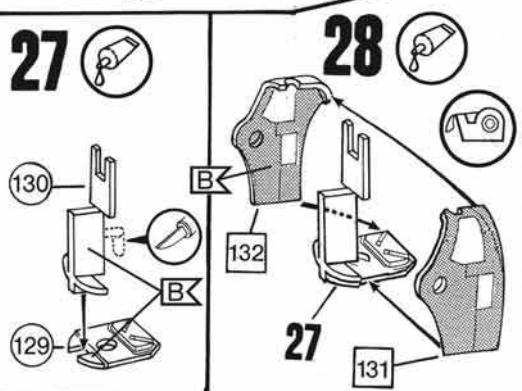
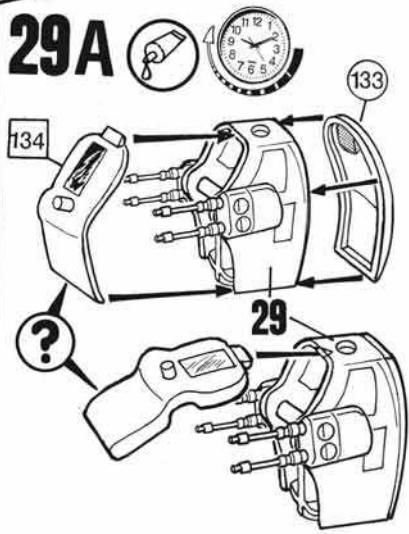
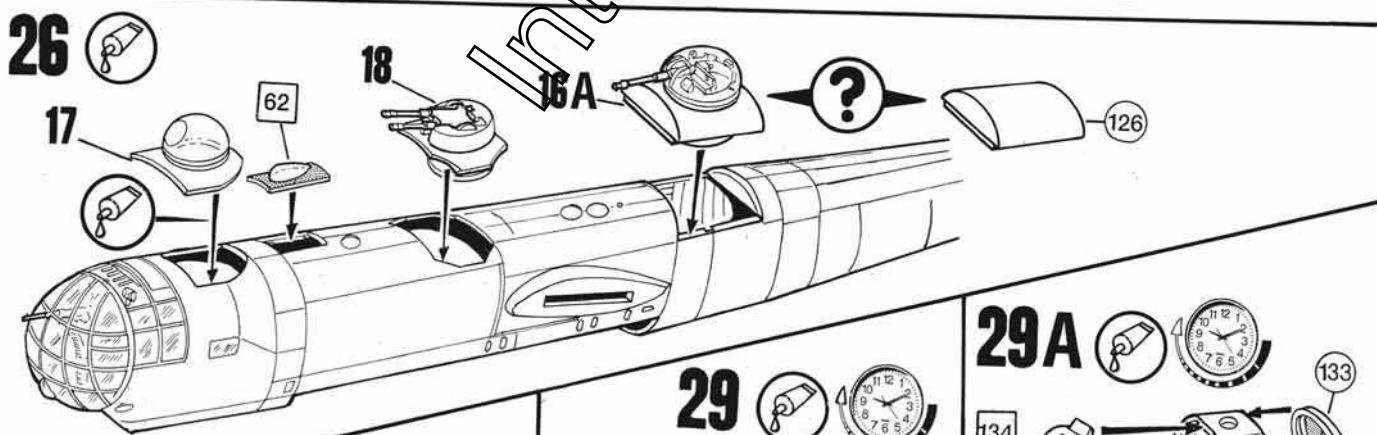
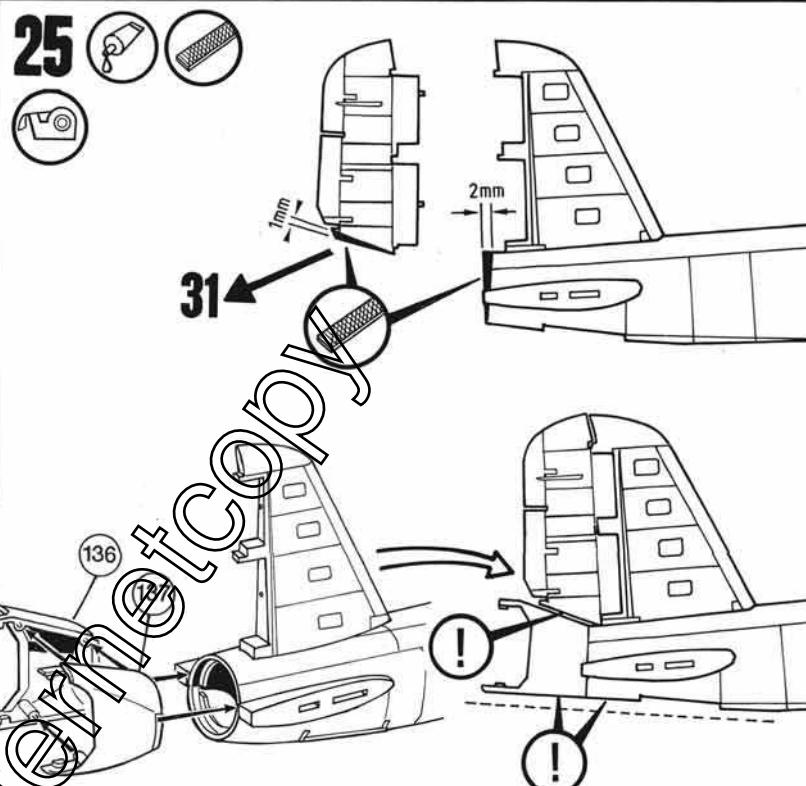
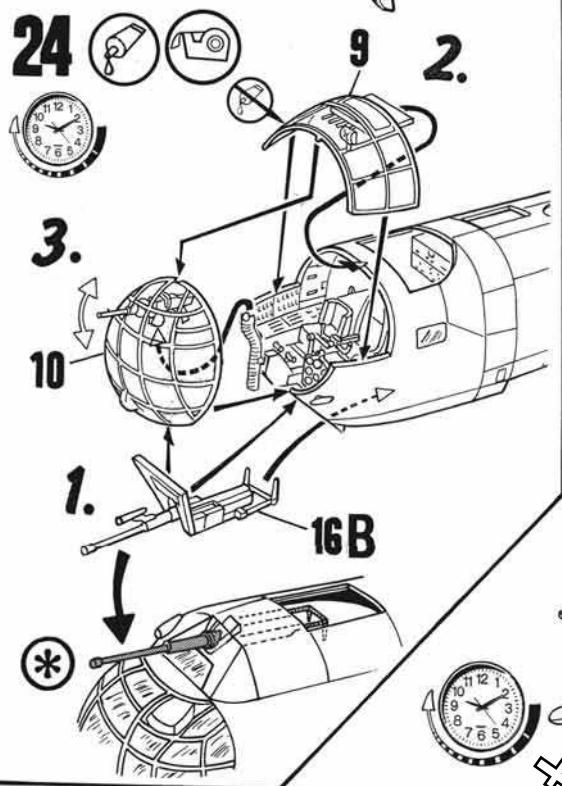
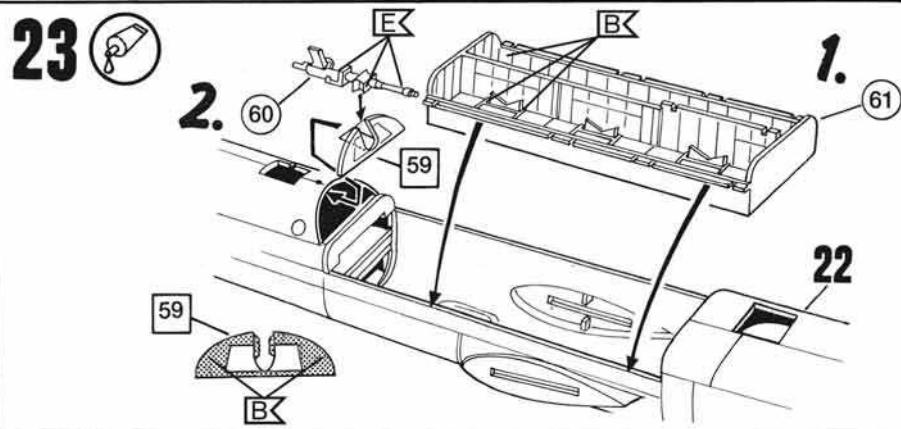
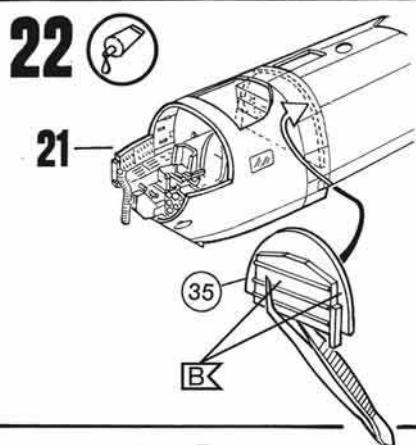
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

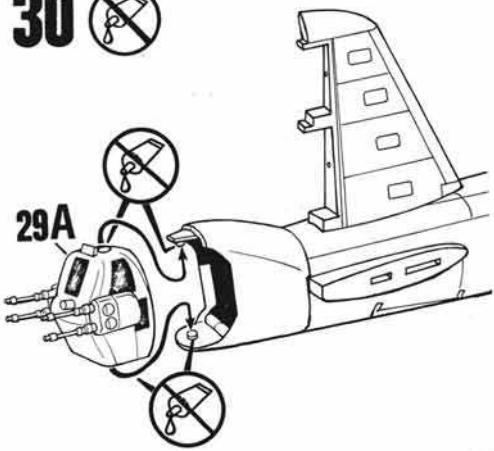
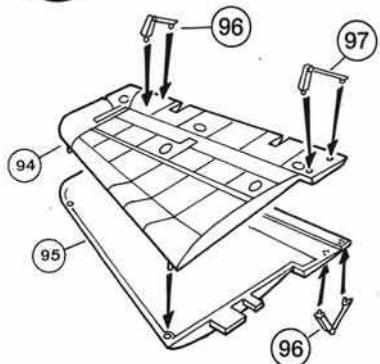
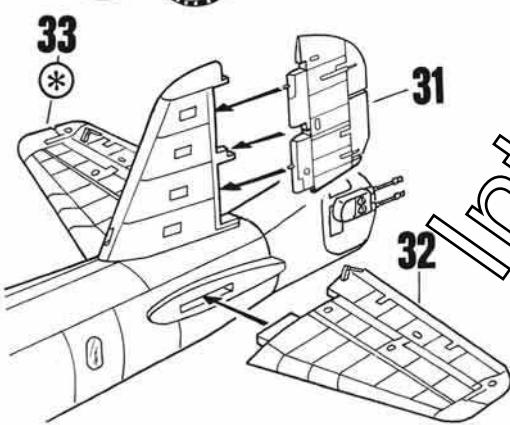
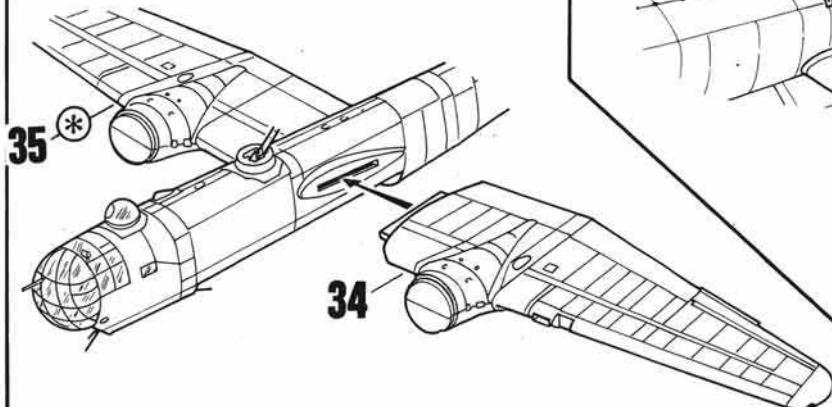
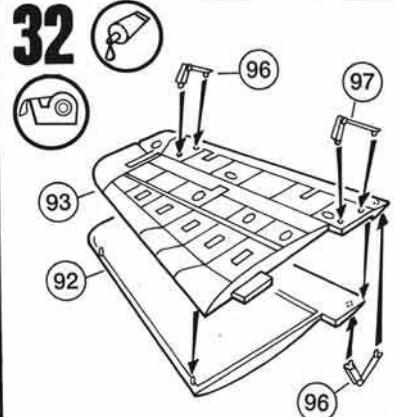
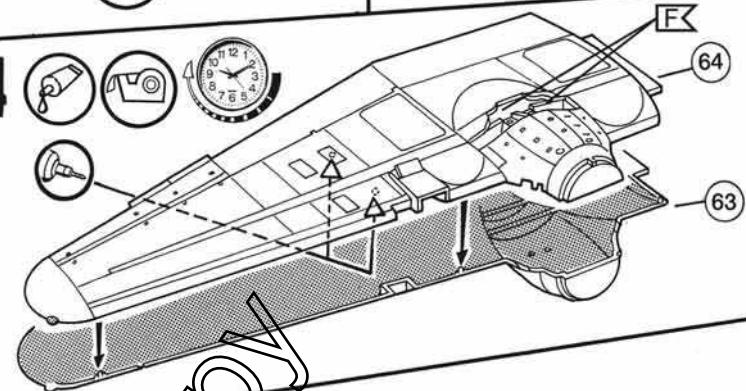
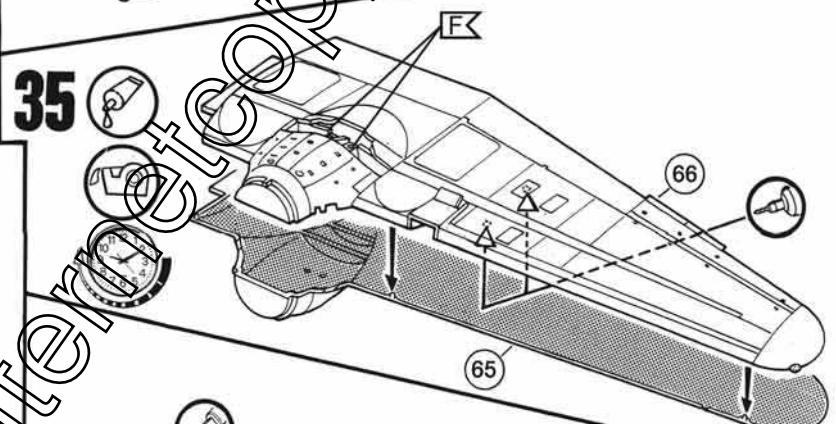
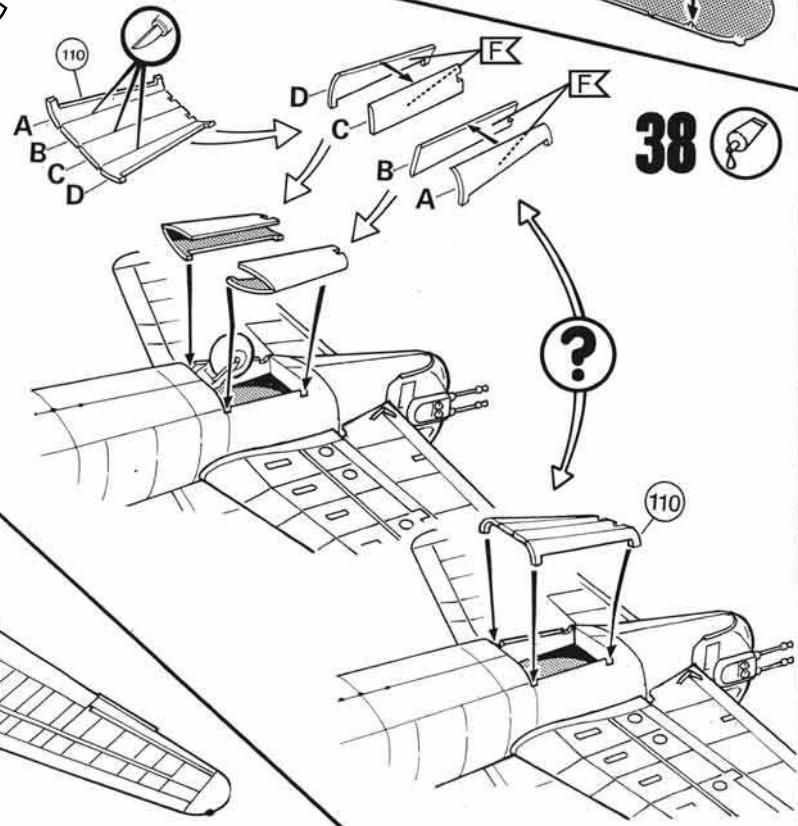
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids. Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse. Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été achetés depuis moins de 24 mois. Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendrez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France. Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

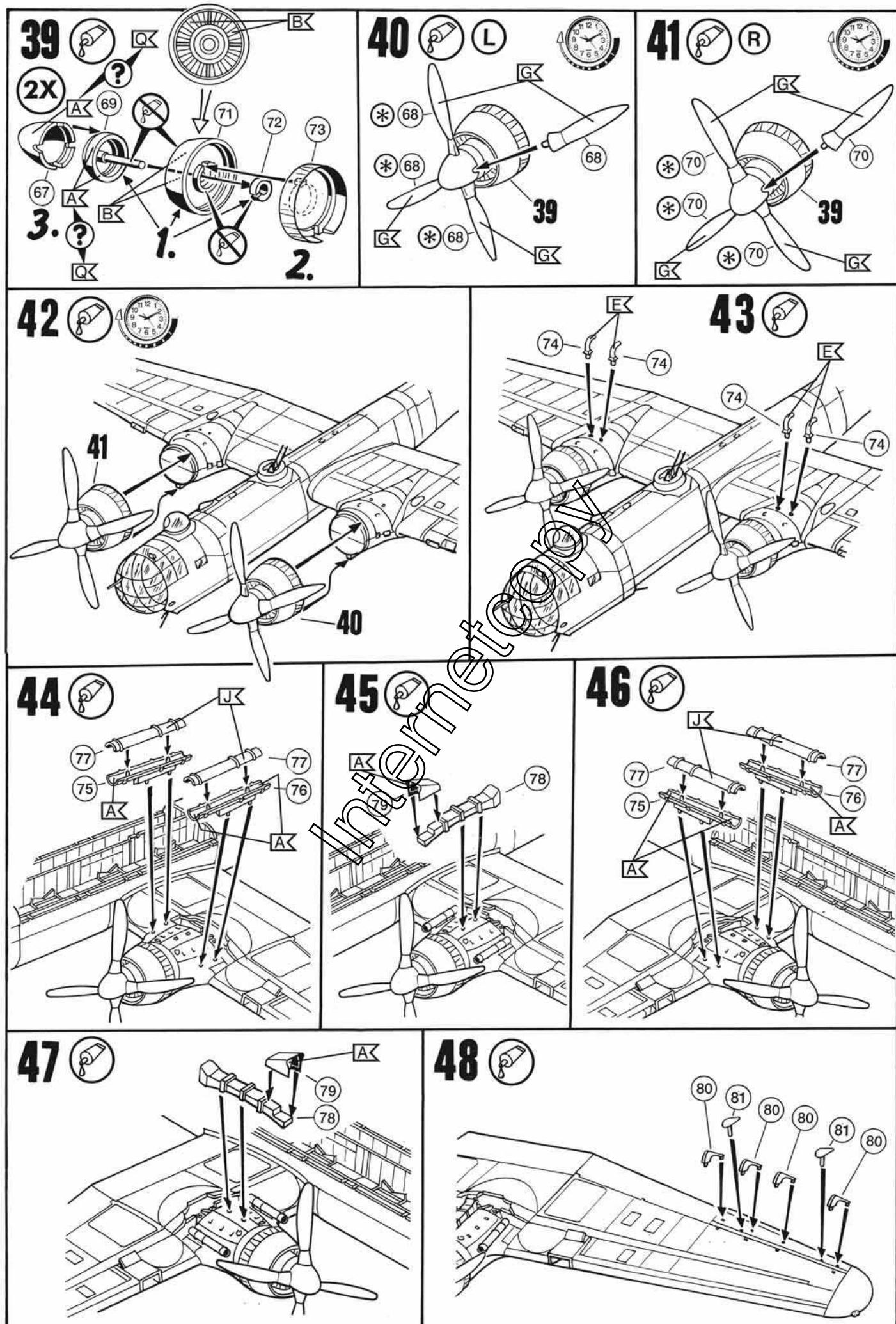


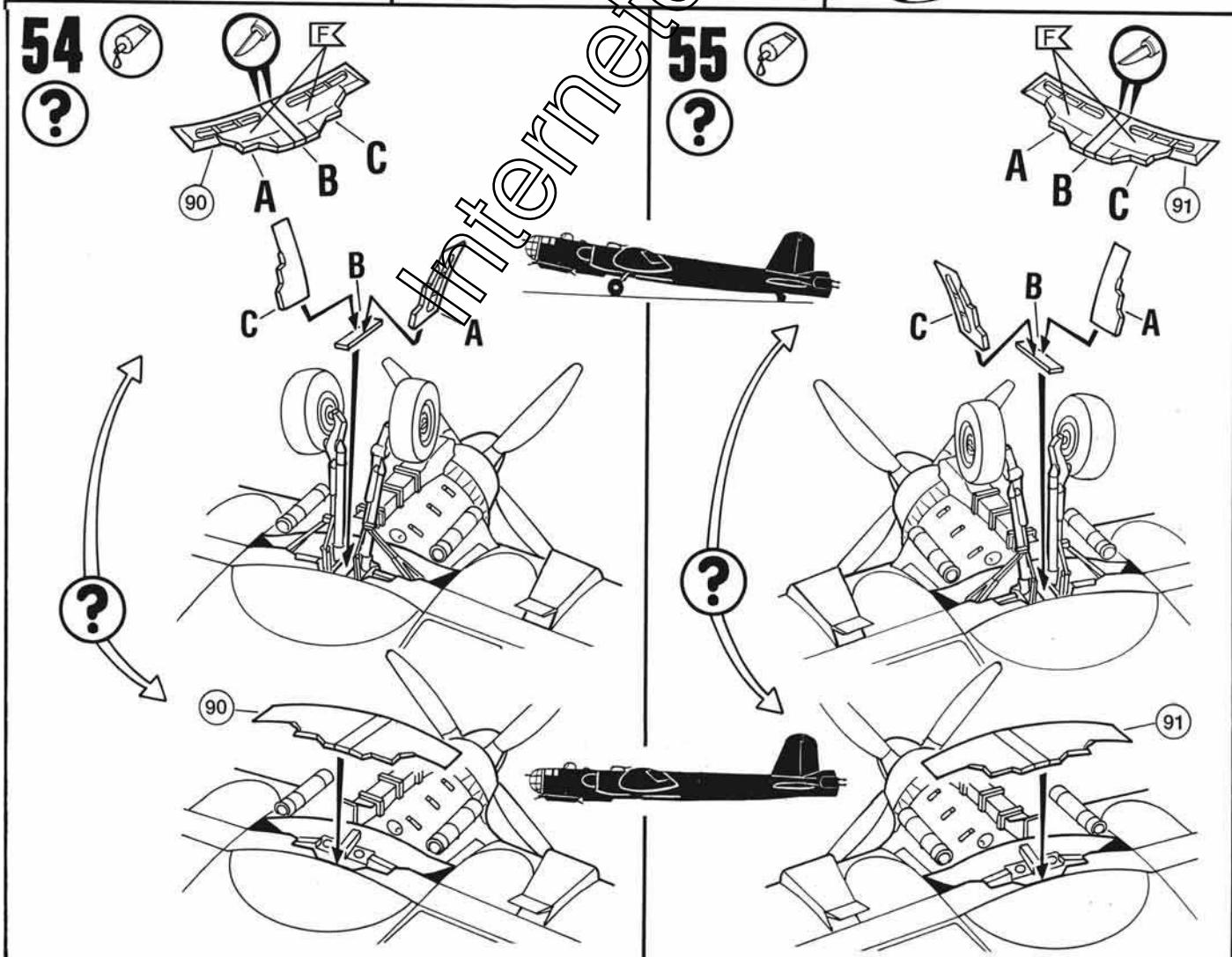
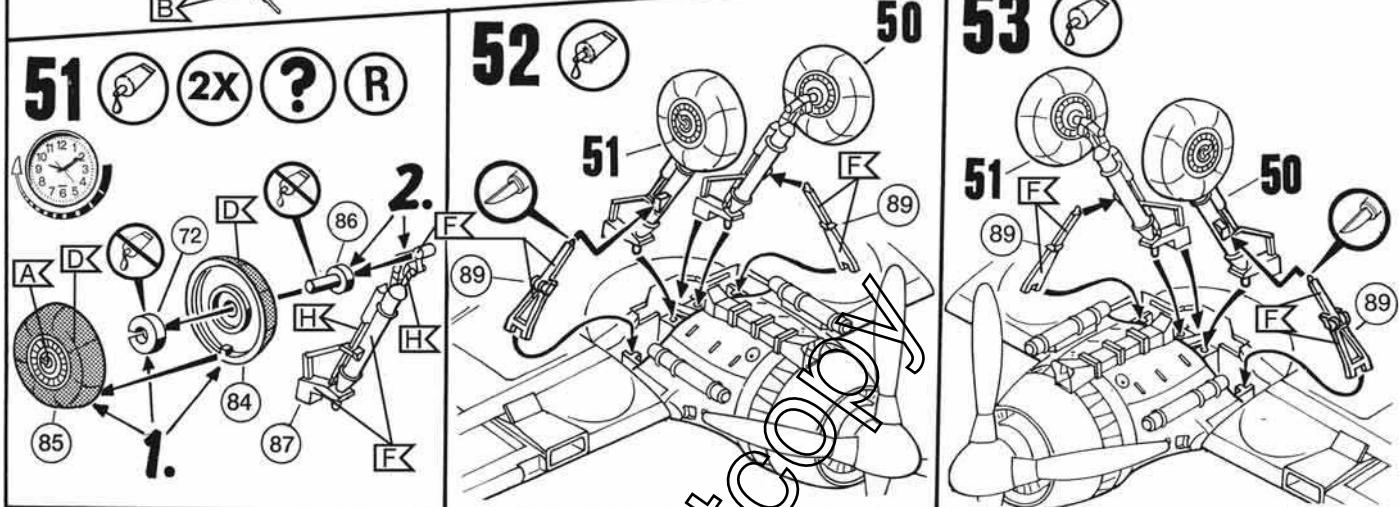
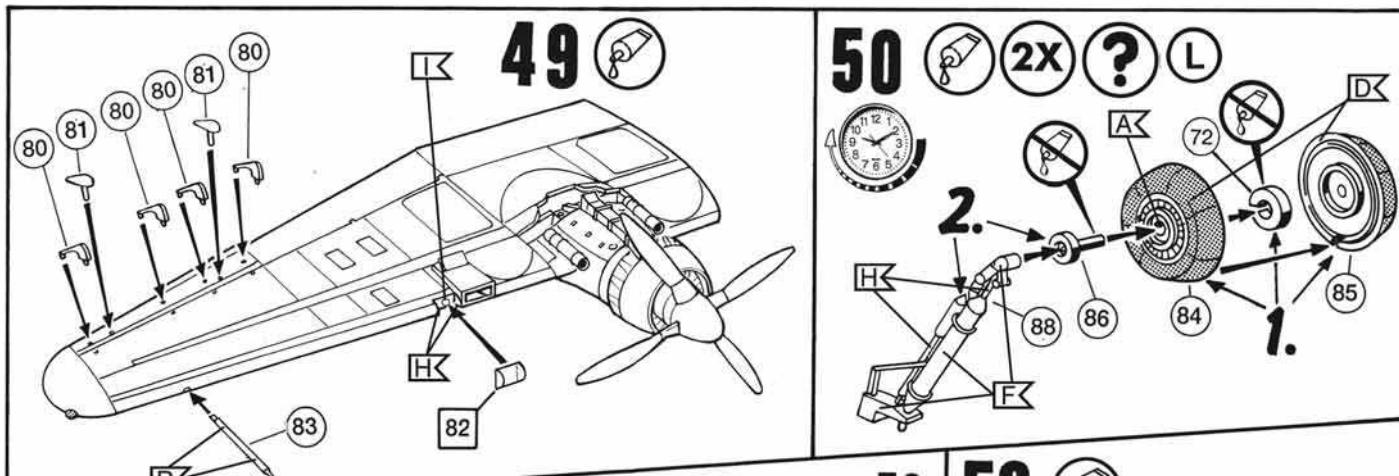


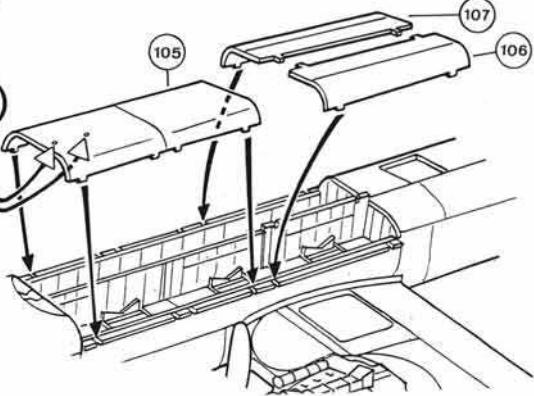
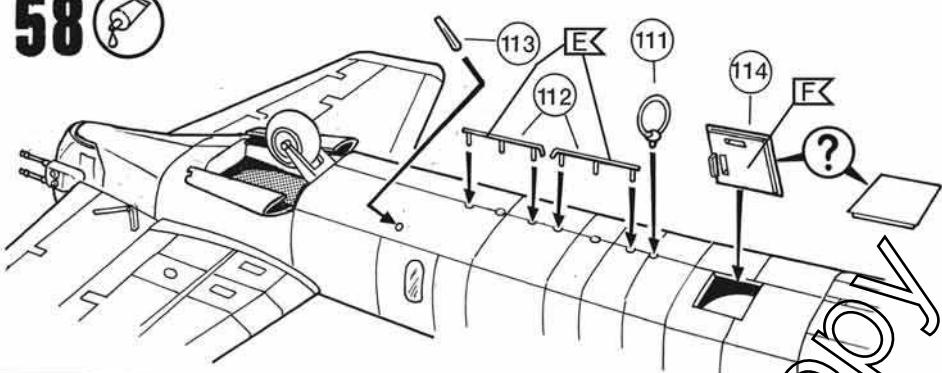
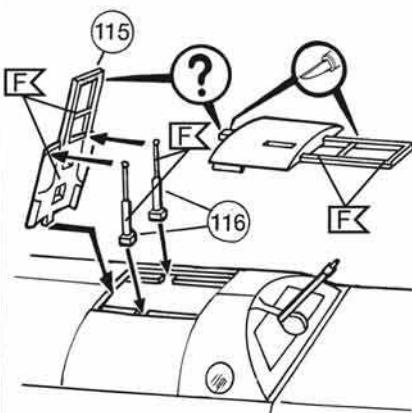
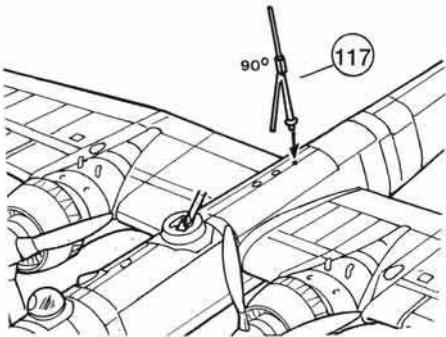
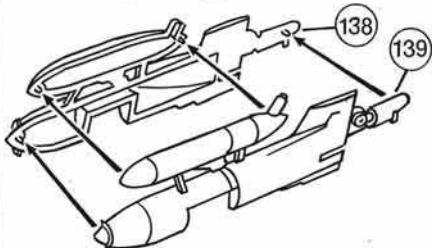
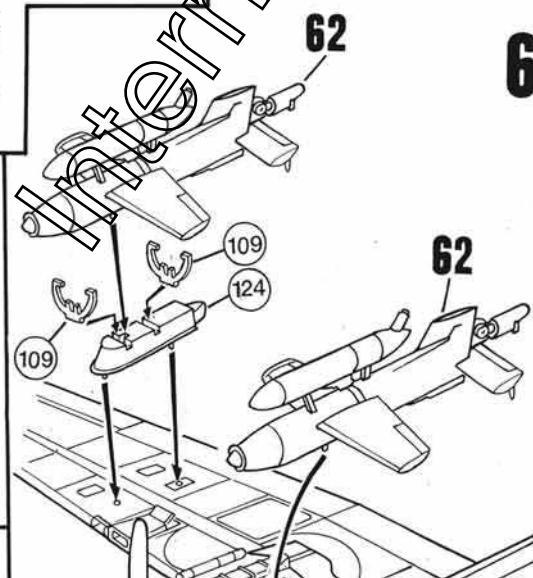
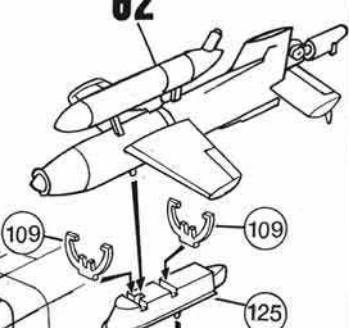
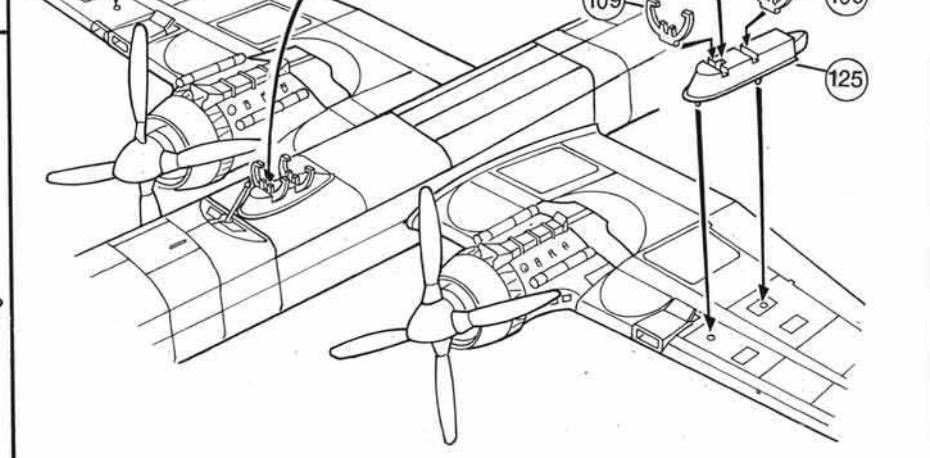
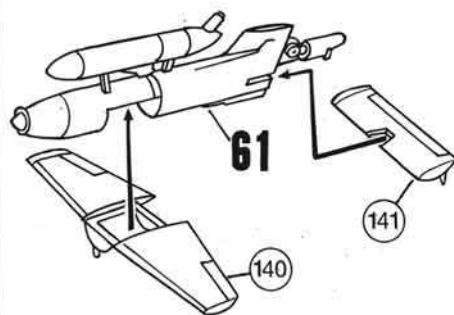




30**33****36****37****31****32****34****35****38**

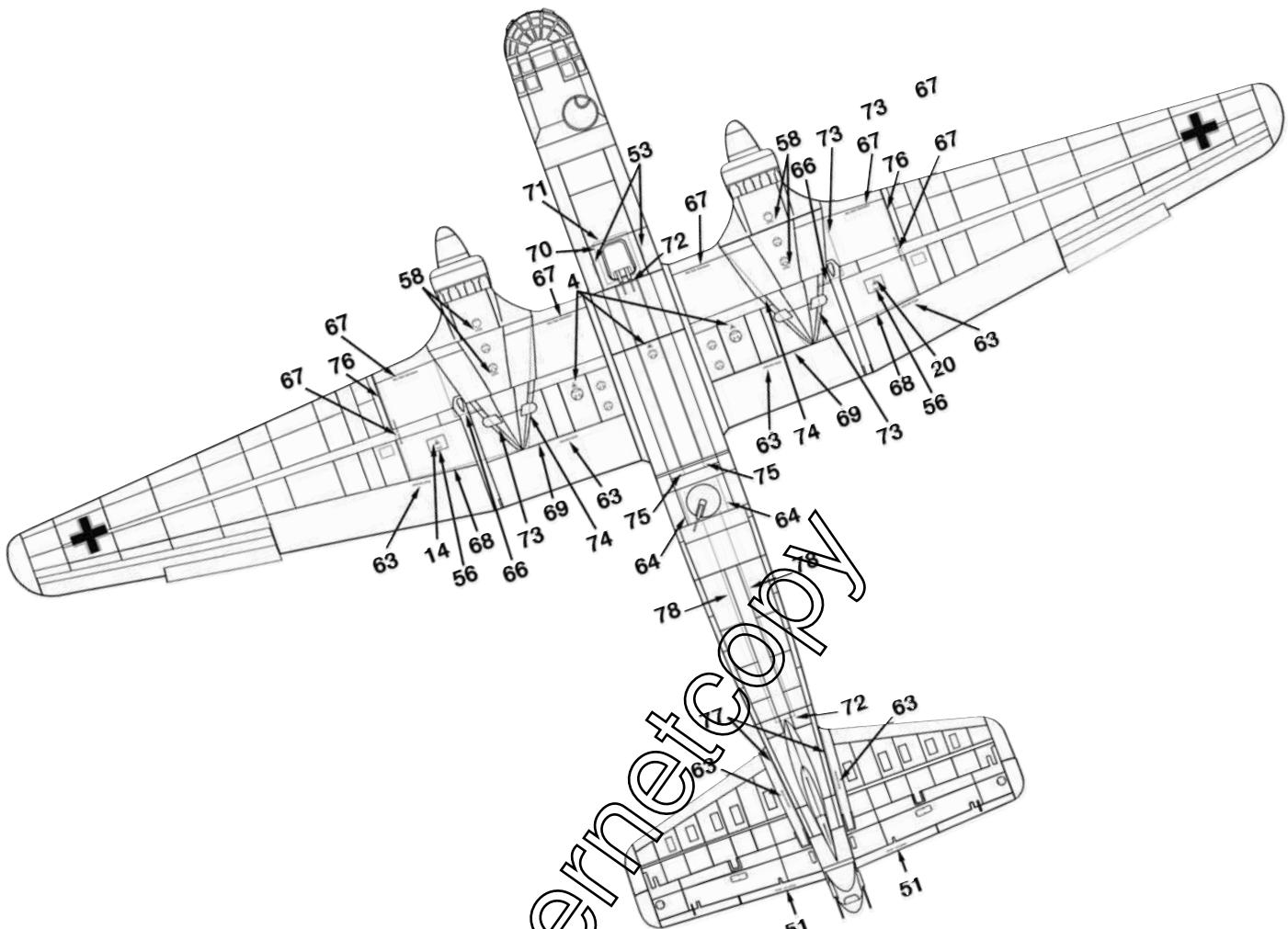




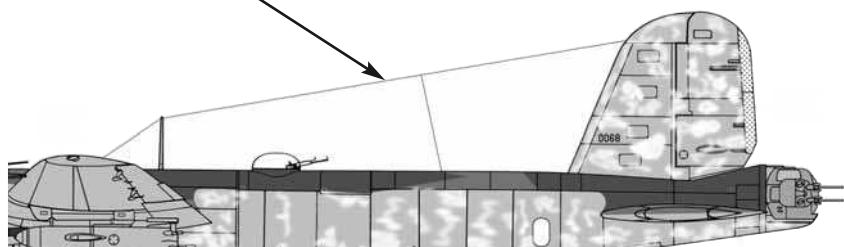
56**57****58****59****60****63****61****62****62****62**

64 

General decals



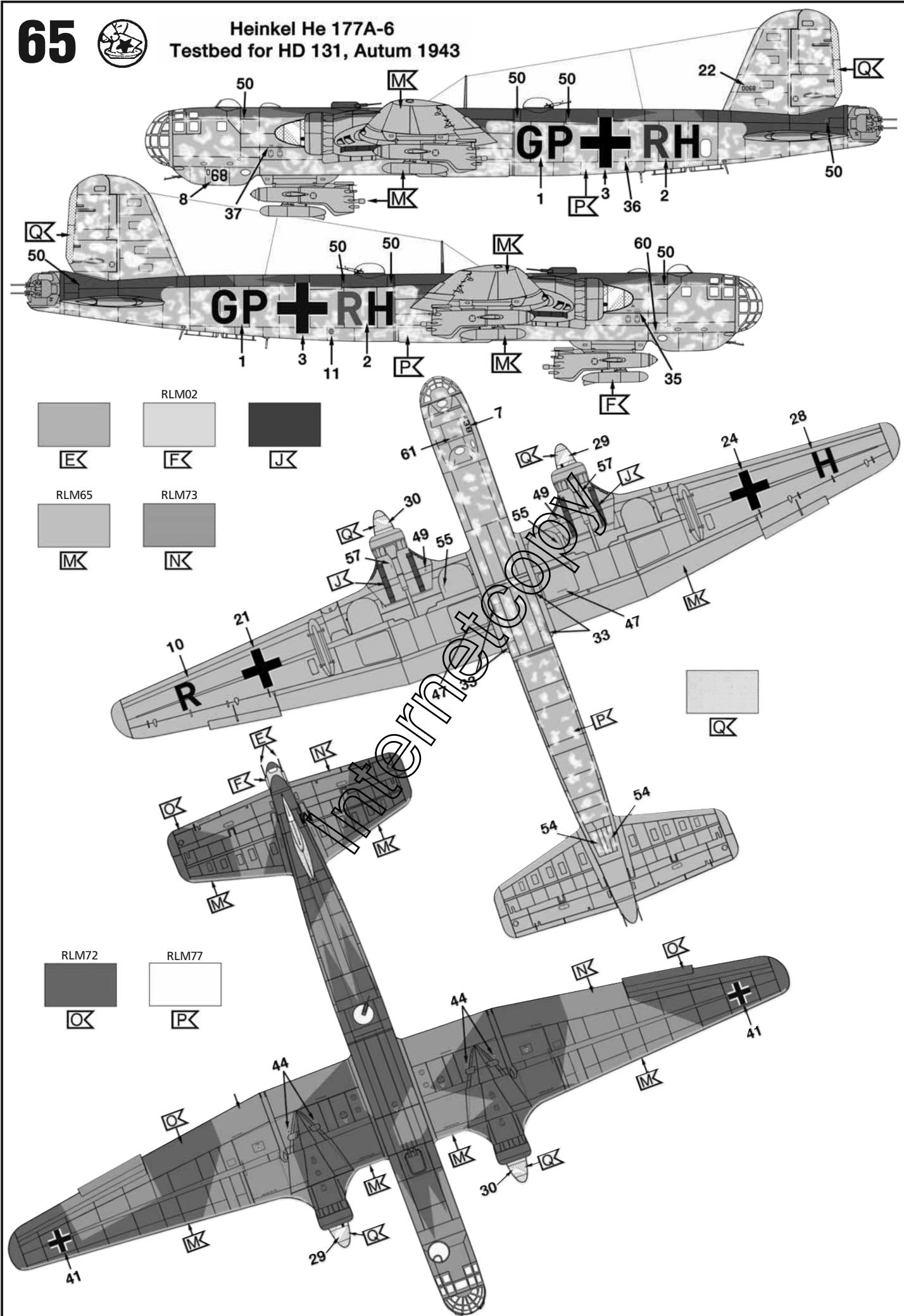
| | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| Schwarzen Faden benutzen | Nicht enthalten |
| Use black thread | Not included |
| Employer le fil noir | Non fourni |
| Gebruik zwarte draad | Behoort niet tot de levering |
| Utilizar hilo color negro | No incluido |
| Utilizar fio preto | Non compresi |
| Usare filo nero | Não incluído |
| Använd svarta trådar | Ikke medsendt |
| Käytä mustaa lankaa | Ingrär ej |
| Benyt en sort | Ikke inkludert |
| Bruk svart | Ettårt sisällyy |
| Использовать черные нитки | Δεν овчарка включает |
| Użyć czarnej nici | Не содержится |
| χρησιμοποιείτε την καφέ μαύρου | Nem tartalmazza |
| Kahverengi siyah ipilk kullanın | Nie zawiera |
| Použít černé vlátko | Ni vsebovano |
| barna fekete fonalat kell használni | İçerisinde bulunmamaktadır |
| Uporabljati črni nit | Není obsaženo |



65



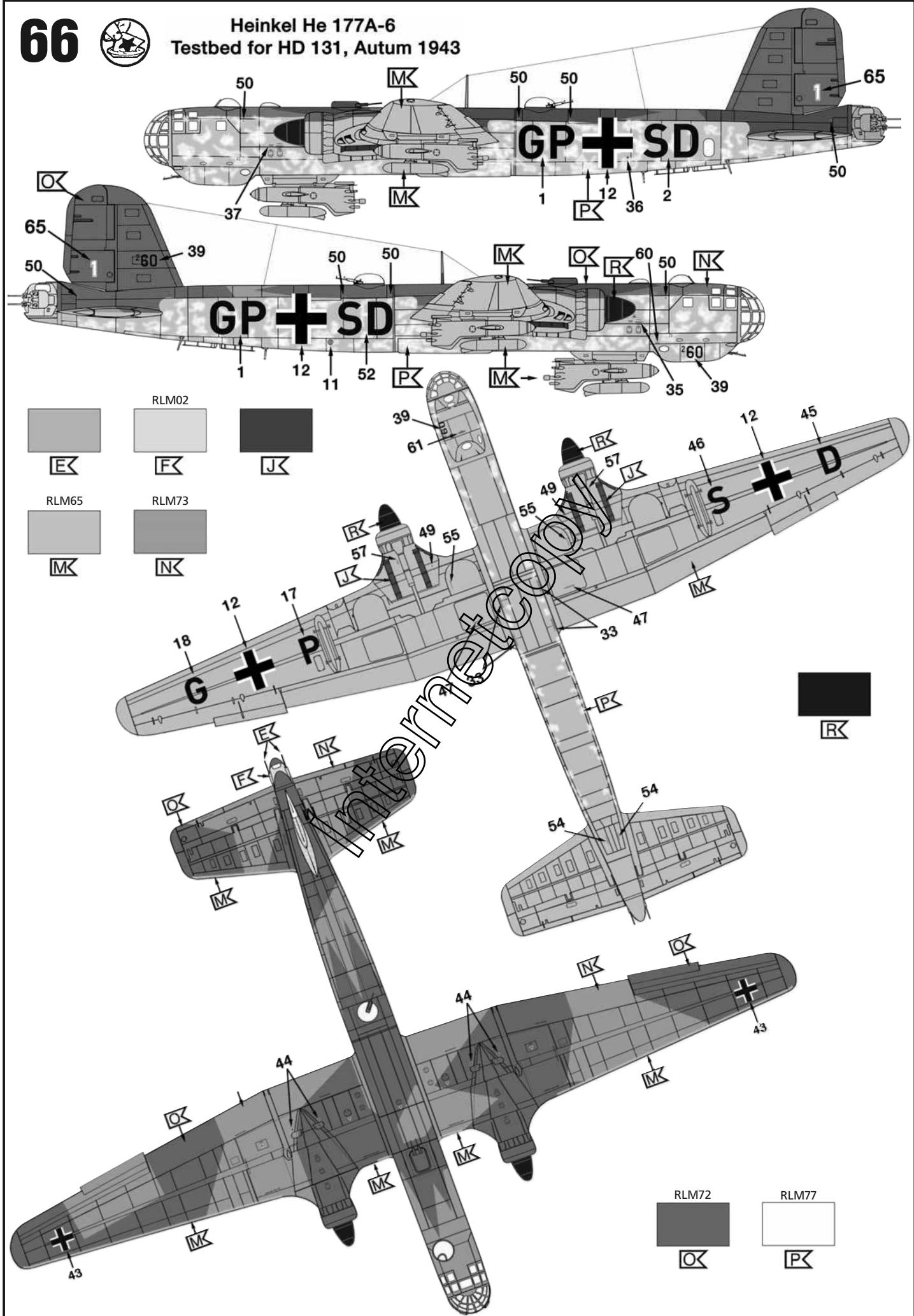
Heinkel He 177A-6
Testbed for HD 131, Autumn 1943



66



Heinkel He 177A-6
Testbed for HD 131, Autumn 1943



67



Heinkel He 177A-6
Testbed for HD 131, Winter 1943

